

翠别
翡翠鉴

翡翠的商业鉴别

翡翠是硬玉的商业名称，翡翠具有无法估量的升值潜力，特别是21世纪以来，价值更是直线攀升，翡翠从业人员成倍递增。



○ 董洪全 编著



湖南美术出版社



翡翠
鉴别
鉴

翡翠的商业鉴别



○董洪全 编著



湖南美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

翡翠的商业鉴别/董洪全编著. —长沙: 湖南美术出版社, 2009.1

ISBN 978-7-5356-3103-9

I. 翡… II. 董… III. 玉石—鉴定 IV. TS933.21

中国版本图书馆CIP数据核字(2008)第186389号

翡翠的商业鉴别

编 著: 董洪全

责任编辑: 李 坚

出版发行: 湖南美术出版社

(长沙市东二环一段622号)

经 销: 湖南省新华书店

制版印刷: 湖南东方速印科技股份有限公司

(湖南省长沙市河西高新区M1-3栋)

开 本: 889×1194 1/32

印 张: 9

印 数: 1-3000册

版 次: 2009年3月第1版

2009年3月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5356-3103-9

定 价: 66.00元

【版权所有, 请勿翻印、转载】

邮购联系: 0731-4787105

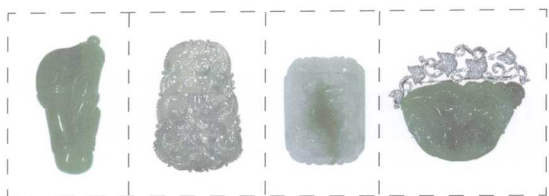
邮 编: 410016

网 址: <http://www.arts-press.com/>

电子邮箱: market@arts-press.com

如有倒装、破损、少页等印装质量问题,

请与印刷厂联系调换。联系电话: 0731-8807990



【前言】

翡翠是硬玉的商业名称。

翡翠的主要产地在缅甸，19世纪中叶大规模地传入中国。

零星翡翠的使用，早在新石器时代就已开始。

有文字记载的是北宋文学家欧阳修家藏有翡翠玉罍一只，坚可屑金。

由于翡翠的绚丽色彩和晶莹剔透的质地，很快就获得了人们的青睐，在清朝，翡翠被誉为“皇家玉”。

翡翠具有无法估量的升值潜力，特别是21世纪以来，价值更是直线攀升，翡翠从业人员成倍递增。

为了满足翡翠从业人员对基本知识，特别是翡翠的种、色、水这类基本知识的渴求，特意编撰本书，希望能对翡翠市场的繁荣与发展有所裨益。



翡翠

清·华夏处士

翡翠本鸟名，出郁林，其赤而雄者曰翡，碧而雌者曰翠，今以名绿玉者，亦以其颜色近之耳。然不知始自何代，《归田录》云：“余家有一玉罍，形制甚古，且精巧，始得之，梅圣俞以为碧玉，在颍川时常以示僚属，座有兵马钗辖邓保吉者，真宗朝老内臣也，识之曰：‘此宝玉也，谓之翡翠。宝物皆藏宜圣库，库有翡翠盖一只，所以识之也。’其后余偶以金环于罍腹信手磨之，金屑纷纷而落，如砚中磨墨，然始知翡翠之能屑金也。”然则呼绿玉为翡翠，盖亦有由来矣。今之翡翠产自缅甸国大山之中，蕴于石内，先时土人凿石取璞，大小不一，有重至千万斤者，形色粗粝，紫黄类火腿皮，不识者视等顽石。攻取日久，而肤浅易伐者告罄。美料近里，非深入无所取材。而探赜索隐人力难施，近得火药轰山之法，以代他山之攻。其法由工师察勘翠璞团聚之所，令匠自山下穿穴洞入寻丈，实以火药塞闭洞口，以法然之，山崩石裂，翠璞亦随之出现。惟所获之材率多绽裂，鲜得巨璞。今之新料往往多有痕柳，职是故耳。采取之后，寻索线路，审视色痕，再映灯日以观之，依稀中含绿影者，便可冀其有翠也。迨经玉人侧剖，以绿色正碧、明艳、晶莹、不油不干、无斑无柳、体质苍润、色相沉实者堪称宝贵。白绿分明、色泽融润、白如凝脂、绿如滴翠亦为佳品。质地纯白、浓碧点染、活泼流丽、不散不晕、清澈无滓是为俏绿，亦属上乘。至于绿色或淡而似晕，或浓而近黑白色，或污似香灰，或暗如烂石，皆无足取。又有通体淡碧，初睹品若甚佳，细玩则颜色走散，漫无定踪，转不能指其绿色



之所在，或掺色内杂现黑斑，或挠白屑者，亦属庸常之物耳。璞料复有老坑、新坑之别，翡翠胎于石腹，蕴结中央，隐耀韬光，不知经历几何岁月，乃能葆厥太璞，资其化育长养之功深，斯酝成之品翠。故入手而体质较重，寓目则色相皆苍，自有一种沉实厚茂之气，流露于腮理肤间，是为老坑料。其有凝绿日浅，涵蓄未深，辄占发覆之处，顿绝生成之路，色泽虽佳，实乏苍润之概，质自轻松，体欠坚致，是为新坑料。盖斟酌于新老之间，辨识乎苍嫩之际，惟在通家之鉴别。是仅可以意会，而非笔墨语言所能形容者。或经玉人切磋，亦可评其新老，盖老料质坚而用工多，新料体柔而致力少，一经开剖，便可悉其的蕴也。若夫雕琢成器，磨砺滋莹，色以光而愈丽，工以巧而弥珍，艳夺春波，娇如滴翠，映水则澄鲜照澈，陈几亦光怪陆离，是为翡翠之绝诣，而非匹夫所敢怀藏者矣。至其为器也，禁苑陈翡翠之瓜，上方蕃像生之菜，瓶盘碗盏，庭敞华筵。玳珥钗环，日亲芳泽。佐冠裳之制度，有翎管与朝珠。壮佩饰之观瞻，得搔头与扳指。笔床笔筒耀奇采于文房，烟管烟壶增豪华之享用。约臂夸双钏之富，价逾千金。缠腰荣一带之钩，亦数百两。十八子是罗汉之数，富丽当胸。两头忙为挽髻之簪，荣华冠顶。他如配朝珠之，背坠佛头嵌首饰之，花心蝶翅，物虽微细，惟色艳之，足珍品，既高超自连城之是宝，此即山川灵秀之独钟，而为今日豪华之赏玩焉。或谓玉之有赤色者曰翡，有绿色者曰翠，亦犹鸟之判色异名，惟翡玉不经见于世，故相率以翡翠二字并名绿玉也。然往昔尝见玉料，一物之上具有赤绿二色，并皆鲜艳耀目，是即名称其实。再《归田录》所载欧阳修家之翠器，力能屑金，而今日之翡翠，既经琢磨光滑细腻，实不能磨屑五金，然则尔时所谓呼翡翠之宝玉，似非今日所称之翡翠耳。

【目 录】



一 翡翠史话..... 1

江城地瘴蕃草木	3
独有佳人在空谷	6
嫣然一笑竹篱间	9
乘云共至玉皇家	12
翡翠巢南海	16

二 翡翠的种..... 20

玻璃种	24
冰种	26
糯化种	30
白地青种	35
花青种	37
油青种	39
干青种	41
豆种	42
芙蓉种	46
金丝种	53
马牙种	55

“八三”与铁龙生种	56
紫罗兰种	58
墨翠	61

三 翡翠的色..... 62

正绿色	65
微蓝绿色	69
偏蓝绿色	70
偏黄绿色	71
灰黑绿色	72
红色	73
橙色	74
黄色	75
紫色	76
蓝色	77
春带彩	78
多彩	79

四 翡翠的水..... 80

翡翠毛料的种、色、水	81
蟒、癣、松花与种、色、水	95
翡翠的切、磋、琢、磨	99

五 翡翠的商业鉴别..... 105

六 翡翠四大杀手..... 233

翡翠的折射率、硬度、比重、滤色镜鉴定	234
杀手之一：水沫子石	235

杀手之二：帕弄石	236
杀手之三：昆究石	238
杀手之四：沫子渍石	240

七 B货、C货、赝品翡翠的识别..... 241

B货翡翠的识别	241
C货翡翠的识别	245
翡翠赝品的识别	248

八 假冒翡翠的识别..... 249

翡翠与和田玉的区别	249
翡翠与绿松石的区别	253
翡翠与天河石的区别	254
翡翠与符山石的区别	256
翡翠与蛇纹石的区别	257
翡翠与萤石的区别	261
翡翠与绿玉髓的区别	264
翡翠与石英的区别	267
翡翠与染色石英的区别	269
翡翠与冰洲石的区别	271
翡翠与绿碧玺的区别	272
翡翠与钙铬榴石的区别	273
翡翠与琉璃的区别	274
翡翠与“印度玉”的区别	275
翡翠与脱玻化玻璃的区别	276
翡翠与“料器”的区别	277
其他假冒翡翠的识别	278

后记..... 280

一 翡翠史话



中国最古老的翡翠集散中心腾冲、瑞丽与翡翠原产地缅甸的地域图

(引自中国地图出版社《中国地图册》，1988年3月第六版)



等待渡船过伊洛瓦底河的缅甸妇女
(引自商务印书馆1942年版《少年史地丛书》)



两岸盛产优质翡翠的缅甸雾露河“落日夕照”

2) 翡翠的商业鉴别

江城地瘠蕃草木

史称“翡翠产于云南永昌府”。

永昌府是在东汉永平十二年（公元69年），以哀牢博南二县，并割益州郡西部六县设置。

当时的永昌府，因为“僻处荒远，汉唐来通塞靡定，至元明始显列版图”。

但即使是“通塞靡定”时期，它的实际影响范围也包括缅甸雾露河流域。

据《腾越厅志》记载，翡翠集散中心腾冲，在西汉时属益州郡，到东汉时就“属永昌，曰滇越”。

“[明]洪武十五年3月，定腾越以属布政司。”

“[明]洪武十六年，麓川、缅甸及各土司内附。”

“[明]正统十年3月，升为腾冲军民指挥使，统五千户所，隶云南都司，筑腾冲城。”

“[明]嘉靖元年，罢二镇守，复置腾越州，隶永昌府。”

“[明]嘉靖十三年增设永昌府抚彝同知驻腾越。”

“[明]万历二十一年设八关二堡。二十四年筑平麓城，开屯田。”

“[清]顺治十六年仍腾越州，以守备领腾冲卫事。”

“[清]雍正十一年改腾越协守备为都司僉书。”

“[清]乾隆三十四年设南甸营守备……三十九年置腾越州判，分防南甸。”

“[清]乾隆三十九年改腾越协为腾越镇，设总兵，游击都司，守备千总把总。”

“[清]嘉庆二十五年，改腾越直隶同知，属迤西道。”

“[清]道光二年，改腾越分防同知，仍属永昌府。”

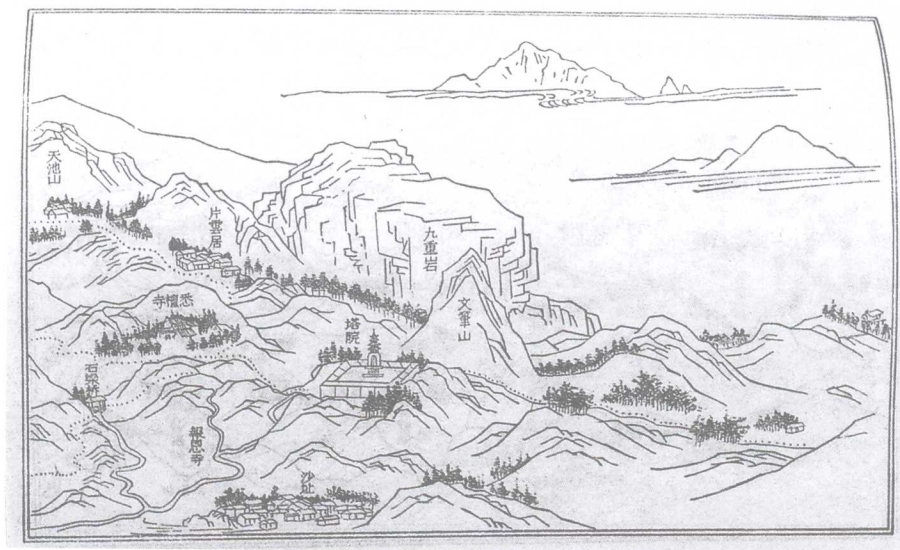
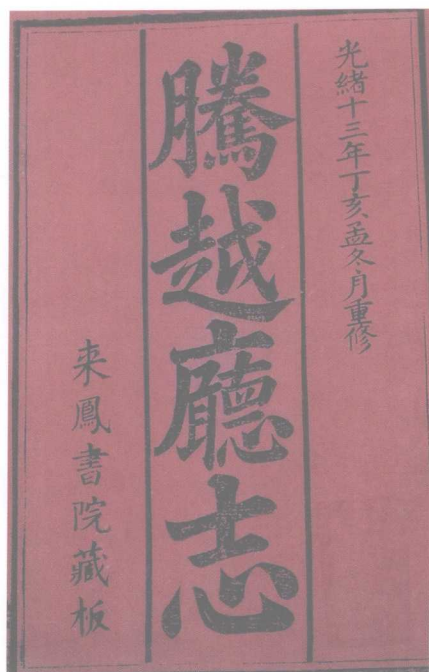
“[清]咸丰四年，移南甸经略于龙川江，裁龙川江巡检。”

永昌府历来就是对外通商要地，特别是与“永昌徼外”、滇缅边境、地处雾露河流域的古掸国，经贸合作密切，长期进行象牙、珠宝等交易，珠宝中除红宝石外，也不乏翡翠原石和制品。

据考证，元代以前的翡翠原石大多为掘性独石，这些独石从岩体分离后，由于自然的搬运作用，“入田”或“入水”，形成单独存在的、大多包有皮壳的小型石块。

史书上所说的“翡翠产于云南永昌府”并不是指矿物学上的翡翠，而是指常见于永昌府的一种翡翠鸟。

《腾越厅志》记载，永昌府盛产孔雀、翡翠、犀牛、大象、猩猩等。



古时常见翡翠鸟的云南鸡足山

独有佳人在空谷

“翡翠”一词，东汉许慎在《说文解字》一书里解释为：“翡，赤羽雀也，出郁林，从羽，非声。翠，青羽雀也，出郁林，从羽，卒声。”

许慎认为翡翠是两种不同颜色的鸟。

生物学家认为翡翠是鸟纲，翡翠属，各种鸟的统称。常见的是蓝翡翠鸟，自背部至尾部，以及翼的初级覆羽和次级飞羽均为亮蓝色，而嘴与趾却是珊瑚红色。

嘴翡和羽翠与矿物学上的绿色硬玉极为相似。矿物学家就把这种以绿色为主调的硬玉，称之为“翡翠”。

文学家写过许多有关翡翠鸟的文章，最著名的是唐代诗人陈子昂写的《翡翠巢南海》诗：

翡翠巢南海，雄雌珠树林。
何知美人意，骄爱比黄金。
杀身炎洲里，委羽玉堂阴。
旖旎光首饰，葳蕤烂锦衾。

古人常以翡翠鸟羽作为饰物，曹植《洛神赋》中有“或拾翠羽”一说，到了唐朝就大开杀戒，成了杀鸟取羽了。



翡与翠

“翡翠”，又称“飞采”。

据传，古时从孟拱运送翡翠到腾冲，必须翻越分布在腾冲县城周围的火山群，火山喷出的熔岩，蜿蜒起伏形似一条黑色的大蟒蛇，千重万叠，巉岩峭峙，古籍称：“峭壁则平分两岸，作西隅之天险，永峙腾冲，拱东岳之岱宗，亘绵越赅。”

有些地段，正如李白在《梦游天姥吟留别》诗中所形容的：“列缺霹雳，丘峦崩摧。”《蜀道难》中所形容的：“上有六龙回日之高标，下有冲波逆折之回川，黄鹤之飞尚不得过，猿猱欲度愁攀援……连峰去天不盈尺，枯松倒挂倚绝壁。”

其险也如此，只有不畏艰难的滇边运石人，才能如履平夷，驮石如飞。



从缅甸运回的翡翠原石

《永昌府文记》曾有记载，称开采翡翠的矿洞“或方五尺或方一丈，每届冬季率壮丁数十名，披荆斩棘，叠茅为屋……挖土凿石，历二三年之久，深三十余丈，始见玉石”。

玉工下洞，常身系粗绳，犹如“飞人”。

“飞采”，大概也是取其开采的苦困之意。

“翡翠”，又称“非翠”。

云南有一种绿色的大理石，俗称“翠玉”。

云南还有一种绿色的大理石，也俗称“翠玉”。

人们原初把翡翠和“翠玉”混为一谈，称之为“缅甸翠玉”，后来发现翡翠的硬度、密度和色彩的变化与“翠玉”有很大的不同，为了区别，人们把翡翠改称为“非翠”，意思是缅甸的翡翠并不是云南的“翠玉”。



开采翡翠的矿井



缅甸翡翠



云南“翠玉”